


KOTISEUTU
T
O
P
I
A

LUVATTU MAA

OHJELMA
PROGRAMME

Jyväskylän Kesä 
Jyväskylä Arts Festival
10.-20.6.1991



PUHEOHJELMISTO

Studia generalia -luentosarja

10. – 13.6. Kaupunginkirjasto, Minnansali, Vapaudenk. 39–41

Yleisöluennot liittyvät Jyväskylän yliopiston kirjastossa avoinna olevaan Suomen Oppihistoriallisen Seuran 25-vuotisjuhlanäyttelyyn "Oppivaisten toimittamia".

- 10.6. klo 16.00 Professori Anto Leikola:
Ihminen, luonto ja valistus
- 11.6. klo 16.00 Professori Esko Häkli:
A.E. Nordenskiöld – Löytöretkeilijä ja pohjoisten alueiden kartoittaja
- klo 17.00 Professori Yrjö Varpio:
"Sinne minunkin puumerkkini tuleman pitää" – suomalaisen kirjallisuustieteen sosiaalisista tilauksista 1900-luvun alussa
- 13.6. klo 16.00 Professori Raimo Lehti:
Englantilaisia atomisteja 1600-luvulla
- klo 17.00 Dosentti Tapio Markkanen:
Kajaani – Kuu – Kapkaupunki. Kansainvälisten tähtitieteellisten yhteistyöhankkeiden synty 1700-luvulla

Studia generalia lecture series

10. – 13.6. Town library, Vapaudenk. 39–41

These public lectures accompany the exhibition organized in the University Library celebrating the 25th anniversary of the Finnish Society for the History of Learning and Science.

- 10.6. at 4 p.m. Professor Anto Leikola:
Man, nature, and enlightenment
- 11.6. at 4 p.m. Professor Esko Häkli:
A.E. Nordenskiöld – explorer
- at 5 p.m. Professor Yrjö Varpio:
Literary research in early 20th century Finland
- 13.6. at 4 p.m. Professor Raimo Lehti:
17th century English atomists
- at 5 p.m. Docent Tapio Markkanen:
18th century international cooperation in astronomy

SEMINARS AND SYMPOSIUMS

Herännäisyys hengellisenä kotina 9.6

Keskusseurakuntatalo, Yliopistonkatu 12

Herätysliikkeistämme kotikutoisin – herännäisyys – syntyi talonpoikaisesta protestista. Vieläkö siitä on suomalaisen uskonnollisuuden nurkkakiviä? "Suruttomain" maailmassa rajat aukeavat. Mikä on herännäisyydestäkin kumpuvaan suomalaisen uskonelämän tulevaisuus?

Keskusteleva ja kriittinen johdanto Jyväskylässä heinäkuussa 1991 järjestettäviin valtakunnallisiin Herättäjäjuhliin.

Hyvä kuolema 12.6.

Kaupunginkirjasto, Minnansali, Vapaudenk. 39–41

Kehittyvän lääketieteen menetelmin pystytään ihmisen elämää pitkittämään niin, että vastaan tulevat vaikeat eettiset kysymykset. Onko elossa pysyminen arvo sinänsä? Pitääkö siitä maksaa kohtuuttomalla kärsimyksellä? Voiko potilas määrätä hoidosta ja sen lopettamisesta? Miten omaiset voivat vaikuttaa tapaan, jolla heidän läheisensä saatetaan kuolemaan rajalle?

Seminaarissa tarkastellaan nykyistä hoitokäytäntöä lääketieteen, juridiikan, teologian, vapaa-ajattelijan ja itse potilaan kannalta.

Pietism as a spiritual home 9.6.

Central parish hall, Yliopistonkatu 12

The most homespun of Finland's revivalist movements – Pietism – originated from a peasant protest. Can it continue to function as the cornerstone of religion in Finland? In this "most worldly" of worlds the borders are opening up. What does the future hold for Finnish religious life, with its Pietist roots?

A conversational and critical introduction to the national Pietist summer meeting to be held in Jyväskylä in July 1991.

A good death 12.6.

Town library, Vapaudenk. 39–41

Thanks to advances in medical science a person's life can be prolonged to such an extent that we are confronted by ethical questions of the utmost difficulty. Is staying alive a value in itself? And what if the price is unreasonable suffering? Can a patient decide what treatment is best and when it should be stopped? Should close relatives be allowed to voice an opinion, when death is close at hand?

Current practice is examined from a variety of perspectives – medical, legal, theological, freethinking and that of patients themselves.

Kotiinpaluu – aikamme utopia? 15.–16.6.

Yliopiston juhlasali, C1

Ihmiset liikkuvat koulutuksen, työn, vainojenkin takia seudulta toiselle, maasta maahan, mantee-reelta mantereelle. Kaikki ovat matkalla – kohti tuntematonta. Etsivät kodittomuudessaan kotia, jota ei enää ole.

Suurissa keskuksissa ihminen kutistuu kasvottomaksi nappulaksi. Maaseudulla hän toteaa ympäristön kuihtuvan, väen vähenevän. Keskuksiin muuttaneet haikailevat takaisin maaseutuidylliin, siellä elävät kokevat itsensä hylkiöiksi. Onko muutoksen maailmassa ja ajassa kotia enää oikein kellään?

Ihminen on koditon sosiaalisesti, fyysisesti, älyllisesti, hengellisesti – jopa seksuaalisesti. Onko kotiinpaluu mahdollinen, edes toivottava? Lie-nemmekö vaeltava joukko erämaassa, siirtymätai-paleella luvattuun maahan? Mikä olisi kodittoman sukupolven uusi koti – paikka tai tila – johon asettua?

Home-coming – the utopia of our time? 15.–16.6.

University main building, C1

Whether in pursuit of education or work, or simply to escape persecution, people are constantly moving from one area to another, from country to country, continent to continent. All are making the journey – towards the unknown. Searching in their homelessness for a home that no longer exists.

In the big city the individual is reduced to a faceless pawn. In the countryside he sees his surroundings withering away as the population falls. Those who have moved to the towns hanker for a return to the rural idyll, while those who live there feel like outcasts. In this world and time of change does anybody really have a home any more?

People have been rendered homeless in many ways – socially, physically, intellectually, spiritually – even sexually. Is home-coming possible, or even desirable? Are we perhaps a flock of people wandering through the wilderness, in transit for the promised land? What could constitute the new home of the homeless generation, a place or condition in which to settle?

Science fiction – todellisuusko taruakin ihmeellisempää? 18.6.

Yliopiston vanha juhlasali, S 212

Science fiction ymmärretään väärin aikuisten seikkailukertomuksiksi. Kuitenkin se pohtii ihmisen ja ihmiskunnan syvällisimpiä ongelmia. On väitetty, että science fiction olisi kirjallisuuden lajeista filosofisin. Mitä on science fiction Suomessa? Mikä on sen kuva maailmasta ja ihmisestä? Cyberpunk – Mozart femilaseissa, ekologia fantasiakirjallisuudessa, feministinen scifi, suomalaisen tieteiskirjallisuuden pilvilinnat ja maailmanlopun tarkasteltavana Kesän seminaarissa.

Science fiction – could truth be stranger than fiction? 18.6.

University, S 212

Cyberpunk – Mozart in mirror glasses, ecology in fantasy literature, feminist scifi, the castles in the air and Armageddons of Finnish science fiction.

Science fiction is commonly misrepresented as adventure stories for adults. It takes up, however, some of the deepest problems affecting the individual and mankind. It has been claimed that science fiction is the most philosophical of all the branches of literature. What is science fiction in Finland? And what sort of picture does it give of man and the world?

KONSERTIT

CONCERTS

- 10.6. klo 19.00 Taulumäen kirkko
Liettuan kamariorkesteri/
Lithuanian Chamber Orchestra
joht./cond. Saulius Sondeckis
sol. Wolfgang Meyer, klarinetti/clarinet
Mozart, Makacinas **80/40 mk**
- 11.6. klo 19.00 Kaupunginkirkko
”Nocturne”
Martin Ostertag, sello/cello
Boris Björn Bagger, kitara/guitar
Schubert, Wagner, Chopin, Bach **60/30 mk**
- 12.6. klo 19.00 Taulumäen kirkko
Keski-Pohjanmaan kamariorkesteri/
Ostrobothnian Chamber Orchestra
joht./cond. Juha Kangas
sol. Kalle Randalu, piano
Mozart **60/30 mk**
- 13.6. klo 19.00 Keski-Suomen konservatorio
Lied-ilta/**Lied recital**
Maria Venuti, sopraano/soprano
Charles Spencer, piano
Mozart, Schubert, R. Strauss, Wolf-Ferrari **60/30 mk**
- 13.6. klo 19.00 Toivakan kirkko
Suvisoitto Toivakassa/
Summer evening in Toivakka
Marjatta Haahti, harppu/harp
Ilpo Mansnerus, huilu/flute
Bach, Mozart, Rossini, Sibelius **25 mk**
- 14.6. klo 19.00 Kaupunginkirkko
Jyväskylän kamariorkesteri/
Jyväskylä Chamber Orchestra
joht./cond. Heikki Rautasalo
sol. Marjatta Haahti, harppu/harp
Ilpo Mansnerus, huilu/flute
Marjut Tynkkynen, harmonikka/accordion
Marko Ylönen, sello/cello
Pärt, Mozart, Gubaidulina **60/30 mk**
- 15.6. klo 20.30 Hotelli Alba
Festivaaliklubi/**Festival Club**
Zingara-yhtye ja Kesän taiteilijoita/
Zingara Group and artists of the Festival **50 mk**
- 16.6. klo 19.00 Kaupunginkirkko
Stuttgartin puhallinkvintetti/
Stuttgart Wind Quintet
Kalle Randalu, piano
Harri Wessman (k.e./f.p.), Mozart, Danzi,
Poulenc **60/30 mk**
- 17.6. klo 21.00 Kaupunginkirkko
Vox Artis -kamariorkesteri/
Vox Artis Chamber Orchestra
joht./cond. Heikki Rautasalo
Mozart, Schönberg **60/30 mk**
- 18.6. klo 19.00 Kaupunginkirkko
Debyyttikonsertti/**Debut**
Mark Gothóni, viulu/violin
Ralf Gothóni, piano
Jyväskylän kamariorkesteri/Jyväskylä
Chamber Orchestra
Mozart, Ysaÿe, Janáček, Mendelssohn **60/30 mk**
- 19.6. klo 19.00 Taulumäen kirkko
Jyväskylän sinfoniaorkesteri/
Jyväskylä Symphony Orchestra
joht./cond. William Boughton
sol. Jorma Hynninen, baritoni/baritone
Eeva-Liisa Saarinen, sopraano/soprano
Sibelius **70/50 mk**
- 20.6. klo 19.00 Taulumäen kirkko
Viron Filharmonian kamarikuoro ja
Viron kamariorkesteri/
**Estonian Philharmonic Chamber
Choir and Estonian Chamber
Orchestra**
joht./cond. Tõnu Kaljuste
Mozart **80/40 mk**

Alennettu hinta: eläkeläiset, koululaiset,
opiskelijat, Europassi.

Jyväskylän Kesän debytantteja: Ralf Gothóni, Ilpo Mansnerus, Marjatta Haahti, Marko Ylönen... 1991 Mark Gothóni.

Lahdessa 1967 syntynyt Mark Gothóni aloitti viulunsoiton opintonsa 5-vuotiaana. Sen jälkeen hän on opiskellut Münchenissä Ana Chumachenkon (viulu) ja Oscar Lysin (kamari-musiikki) sekä Chicagossa Shmuel Ashkenasin johdolla sekä osallistunut 1989–90 Sándor Véghin mestarikurssille. Vuonna 1990 Mark Gothóni sijoittui kolmanneksi J. Brahmsin viulukilpailussa Hampurissa.

Mark Gothóni on Busoni-kvartetin (1985–88) perustajajäsen. Kvartetti konsertoi Keski-Euroopassa ja Suomessa. Yhtye on voittanut 1. palkinnon Bubenreuthin 2. kansainvälisessä kvartettilpailussa 1988.

Vuodesta 1990 Gothóni on ollut Salzburger Streichsextettin ensiviulisti. Hän on myös tehnyt nauhoituksia usealle eurooppalaiselle radio- ja TV-yhtiölle.

MARK GOTHÓNI



Debutants at the Jyväskylä Arts Festival: Ralf Gothóni, Ilpo Mansnerus, Marjatta Haahti, Marko Ylönen... 1991 Mark Gothóni.

Born in Lahti, Finland 1967, Mark Gothóni began to study the violin at the age of five. Since then he has studied in Munich under Ana Chumachenko (violin) and Oscar Lysy (chamber music) as well as in Chicago under Shmuel Ashkenasi. In 1989–90 he took part in master courses given by Sándor Végh, and in 1990 was awarded third place in the J. Brahms violin competition held in Hamburg.

Mark Gothóni is a founder member of the Busoni quartet (1985–88). The quartet gave concerts in Central Europe and in Finland. The ensemble won first prize in the Bubenreuth 2nd international quartet competition in 1988.

Since 1990 Gothóni has been playing the first violin of the Salzburger Streichsextett.

MARJUT TYNKKYNEN

Finland Festivalsin nuori taiteilija 1991 esiintyy solistina konsertissa 14.6.



Finland Festivals' Young Artist of the Year 1991 performs in the Jyväskylä Arts Festival on June 14th.

Jyväskylän Kesän taiteellisiksi johtajiksi on Kesästä 1991 lähtien kutsuttu pianotaiteilija Kalle Randalu sekä sellotaitelija Heikki Rautasalo. Molemmat esiintyvät Kesässä 1991.

Pianist Kalle Randalu and cellist Heikki Rautasalo have been nominated artistic directors of the Jyväskylä Arts Festival from the 1991 Festival. Both will perform during the 1991 Festival.

KALLE RANDALU



HEIKKI RAUTASALO

KIRJALLINEN KESÄKLUBI

puheohjelmiston teemoista

11.–15.6. alkaen klo 19.00
Keski-Suomen kirjailijatalo, Seminaarinkatu 26 B



TEATTERI/THEATRE

- 13.6. klo 21.00 Jyväskylän Huoneteatteri:
Strindberg: Hullun puolustuspuhe
Huoneteatteri, Sammonkatu 4 35 mk
- 17.6. klo 15.00 Tanssiteatteri Hurjaruuth:
Kipralttari, tanssinäytelmä lapsille
Ulkoilmaesitys, Tori

ELOKUVIEN YÖNÄYTÖSSARJA LATE NIGHT FILMS

Science fiction-elokuvia
11.–19.6. klo 21.00 Yliopiston juhlasali C1
15 mk/100 mk

NÄYTTELYT/ EXHIBITIONS

KESKISUOMALAISTA GRAFIIKKAA/ GRAPHICS FROM CENTRAL FINLAND

GRAKA - grafiikan kannatusyhdistys
Keski-Suomen museo 1.6.–4.7.

VUOSISADAN ALUN SUOMALAISTA MAALAUSTAIDETTA/ FINNISH PAINTING OF THE EARLY 20TH CENTURY

Jyväskylän kaupungin ja Sihtolan kokoelmista
Galleria Pinacotheca 10.–28.6.



SUOMALAISTEN SIIRTOLAIS- UTOPIOIDEN NÄYTTELY/ EXHIBITION OF FINNISH UTOPIAN EMIGRATION

Valokuvanäyttely
Yliopiston päärakennuksen aula 10.–20.6.

WIVI LÖNNIN ARKKITEHTUURIA/ THE ARCHITECTURE OF WIVI LÖNN

Galleria Wivi 1.6.–31.8.

LIPUT/ TICKETS

Ennakkomyynti postiennakolla 1.6. asti:
Jyväskylän Kesä
Kramsunkatu 1, 40600 Jyväskylä
(941) 615 624
(941) 617 531 (myös telefax)

1.5. alkaen/from 1.5.

Jyväskylä: Väinönkeskuksen lippupalvelu
(ark. klo 11-21, la-su 12-21)
puh. (941) 614 900

Helsinki: Lippupalvelu Oy
puh. 9700-4700

Lipunmyynti konserttipaikoilla alkaa tuntia ennen konserttia.

Tickets at entrance one hour before the concerts.

LISÄTIEDOT/ FURTHER INFORMATION

Jyväskylän Kesä
Kramsunkatu 1, 40600 Jyväskylä
(941) 615 624
(941) 617 531 (myös telefax)

Oikeudet ohjelmanmuutoksiin pidätetään.
Rights to changes reserved.



FINLAND FESTIVALS